

国外图书馆学 研究资料

1

北图图书馆学研究部

1984·7

目 次

1. 美国国会图书馆召开《图书的未来》讨论会..... 1
王 姍编译
2. 美国国会图书馆新德里办事处安装自动化设备..... 2
王 姍编译
3. 综合性科学图书馆——文化艺术情报中心的主要环节..... 4
马惠平译
4. 关于图书馆事业的术语标准问题..... 2 1
林德海译
5. 图书馆科学的中心问题..... 3 1
李仁年编译

美国国会图书馆召开 《图书的未来》讨论会

1983年秋，经国会的图书馆联合委员会主席、参议员O·M·马森厄斯倡议，美国国会通过了一项开展《图书的未来》专题研究的决议，并责成国会图书馆馆长于1984年12月1日前将研究报告提交给国会。

这次讨论会是为准备研究报告而召开的。会前负责起草报告的两名顾问O·A·古德勒姆与H·达尔林普尔曾就有关问题征询了全国七十多位教育、图书、情报与通讯工业方面专家的意见。讨论会于3月7日在国会图书馆举行，出席的人员有《图书的未来》咨询委员会的二十名委员和特约来宾二十余人。咨询委员会主席、哈佛大学物理学与科学史教授G·霍尔顿主持了讨论会。会上两名顾问介绍了他们所征询的看法。这次讨论的中心问题是：电子计算机与录音等新技术将对美国的图书、阅读、印刷字与学习等带来什么影响？

国会图书馆馆长D·J·希尔斯廷在讨论会开始时致词，说明为什么国会图书馆要进行这项研究。他说：“计算机与字处理机出现后，我们听到一些人说印刷字的末日到了。是图书的末日或只是形态变化了？这是一个与我们的文明和读写训练有重大关系的问题。国会图书馆无论好坏拥有二千多万藏书，它比世界上任何一个机构都更为关心这一问题。我们率先使用了计算机进行知识与情报检索，我们管理着世界上最丰富的非书型知识纪录，因而有责任唤起国内的专家们思考这一问题。”

霍尔顿教授要求参加讨论的人员重点讨论要列入研究报告的一些问题。例如，我们面临的新机会将怎样更好地服务于民主政治？如果

图书不再放在书架上，初学者将怎样“偶然碰上”惠特曼与康德等人的作品？对每年新增加的将近一百万成年文盲怎么办？霍尔顿还谈到不要过份强调以图书为代表的印刷世界和以计算机为代表的数字世界之间的“明显但并不是很深”的区别。他说历史上常有这种相反对的事物共同存在的情况，例如蒸汽机与要取代它的电动机共生。

提交给国会的报告正在起草之中。报告将形成两个文本，一个是供公众阅读的简本，一个是包括有关数据、文件，并附有一个书目的详本。

(王 嫻 编译)

美国国会图书馆新德里办事处 安装自动化设备

国会图书馆加工服务部和自动化办公室在新德里办事处安装了一套微型电子计算机硬件和软件系统，准备用于专题资料编目。新德里办事处负责为国会图书馆和美国三十多个学术和研究机构的图书馆采集、分编和分发各种印刷型资料。采集的出版物包括八个国家的二十多种语言的。

最新研制的微型电子计算机系统叫作“国外数据条目”(ODB)，用它可以把编目的数据存储到软盘上，然后将软盘邮寄到国会图书馆，

经过数据转换，再存储到国会图书馆自动化数据库中去。自动化办公室与加工服务部的有关人员负责这一项目的实施。1984年1月9日至2月9日霍爱德·克捷夫斯基和汤姆·基恩斯在新德里安装并调试了硬、软件，并培训了将使用这套设备的新德里办事处工作人员。

ODB系统可以使新德里工作人员使用美国图书馆协会的全套字符集输入并编辑罗马字化的目录纪录。这套字符集包括种类繁多的附加于字母的单、双发音符号。在计算机屏幕或打印品上，这些发音符号都可以在字母的上或下方的适当位置上显现。增加发音符号将大大提高数据款目的准确度，同时也会使国会图书馆和新德里办事处工作人员更便于使用这些纪录。

ODB系统的产品包括机器可读目录纪录软盘、供新德里使用的目录卡片，以及供国会图书馆工作人员最后目录加工用的工作单。

安装在新德里的标准ODB工作台包括一台Terak8510数据处理机（微型机）、一个高分辨率的彩色显示屏幕、一台键盘输入机、三个单面双密度软盘驱动装置和一个Qume打印机。打印机装有两个印轮，一个可以打印标准字母字符，另一个打印美国图书馆协会的补充字符和发音符号。

按照计划，明年春天国会图书馆将收到首批来自新德里的目录纪录。如果ODB系统在新德里使用成功，有可能将来在国会图书馆的其它驻外办事处也要安装同样的设备。或许还需要另外编制一些计算机程序，供驻外办事处就地使用。例如在新德里就需要一个用来分发东南亚出版物的程序。它应能处理代办单位的帐目，还能将每种出版物的国别、语种和主题代码与反映代办机构采访需要的代码进行对比。

（王 姗 编译）

~ 3 ~

综合性科学图书馆——文化艺术

情报系统的主要环节

М. Ю. 巴格罗娃

在苏联社会正解决“有计划地全面地完善发达的社会主义，即进一步向共产主义迈进的”^①一些复杂任务的当代条件下，科学情报的作用增强了，它担负有促进科学技术进步，加强社会主义生活方式的物质与精神基础的使命。

到六十年代末，一个全国性的科技情报系统已基本形成，在为科学、国民经济和促进对劳动人民进行共产主义教育的情报服务方面，图书馆的作用加强了。

1969年苏联科学院社会科学情报研究所的建立进一步改善了社会科学领域中的情报工作。1972年，在苏联国立列宁图书馆成立了文化艺术问题情报中心，这是中央专业科技情报机关。这样在国家图书馆的活动中又增加了一项新的内容。继此之后，在全国各加盟共和国图书馆、自治共和国图书馆、州图书馆和边疆区图书馆中都建立起了类似的情报机关。唯一的专业技术情报系统的模式，作为国家科技情报系统的组成部分在国内开始起作用。今天已在实践中证明了它的生命力和效果。十余年来工作经验使我们有可能从理论和实践方面对图书馆事业同科技情报结合在一起的这种新现象作出分析和估价。本文研究的内容是文化艺术专业科技情报系统的组织和工作内容。

① 苏联共产党中央委员会全体会议材料，1983年6月

14——15日。莫斯科，1983年，第8——9页。

问题中的一个方面，即综合性科学图书馆在这一系统中的作用和地位，以及科技情报活动对综合性科学图书馆其他方面工作的影响。

1

六十至七十年代期间的特点是文化在苏联社会中的作用日益增长。苏共中央政治局候补委员，苏联文化部部长П·Н·杰米契夫说，“在成熟的社会主义条件下，我们的社会主义文化已经成熟，它已获得了全面的发展，变成了我国社会进步与精神进步的最重要的因素之一。”^②

苏联人的精神要求提高了，因而向这一领域的文化机关、科学管理部门和文化艺术理论的研究工作提出了新的要求。显然必须改善文化领域中的情报保证。国家科技情报系统到六十年代末还未包括属于苏联文化部管辖范围的科学、创作和实践的全部活动；文化、文化建设和艺术的一般问题；戏剧、音乐、马戏、游艺节目和造型艺术；文化教育工作的的一般问题、俱乐部工作和公园工作、俱乐部学和民间业余创作；博物馆学和博物馆事业；历史文物保护；博物馆艺术珍品的修复、研究和保护；图书馆学、图书馆事业、版本学和目录学；文化艺术机关的物质技术装备。由综合性图书馆和为数不多的专业图书馆出版的有关这些问题的个别零散的情报刊物（主要是目录索引）已经不能满足专家们日益增长的需要。对文化艺术科学情报的社会要求同满

②杰米契夫，1982，苏联文化的伟大进步使命。——《剧本》，

1982年，第12期第3页。

足这种要求的现有形式之间的矛盾可以通过建立以中央专业科技情报机关为首的文化艺术专业情报系统的办法加以解决。在这种情形下，应该考虑到情报客体——文化的特点，综合现象的特点以及有许多组成成分和许多地方机构的、但同时又与社会精神生活其他领域有密切联系的一个完整体系的特点。这种联系表现在：从实践的观点看，文化发展的基本方向来源于共产主义建设一些共同性的社会经济和科学技术的任务，从理论的观点看，随着科学一体化的加强，文化理论同其他社会科学，首先是同哲学、社会学、历史学、经济学，还有自然科学与技术科学的相互影响将越来越大。应由专业系统提供情报保证的问题范围是极为广泛的，需求者（管理机关工作者、创作活动家、研究人员、教员、高等学校的研究生和教员，以及从事实际活动的文化工作者）的要求是多种多样的，不是单一的。

情报客体的特殊性促使将中央专业科技情报机关的职责交给专业范围十分广泛的机构，以便能包括上述所有的文化艺术问题。从这一观点看来，苏联国立列宁图书馆是最合适的。国家图书馆综合性的藏书和十分丰富的参考资料，及其在图书馆和科技情报系统中的职能决定了国家图书馆的综合性的，多专业的和跨专业的情报选题方向，而且重点在人文科学，一方面是由于长期形成的传统，另一方面是由于与自然科学和技术科学相比，人文科学领域的情报保证比较少。此外，在科学技术革命和一次情报源数量急剧增长的影响下，国家图书馆的书目情报职能得到了很大的发展：有了更明确的方向，突出了为科学与生产的服务，产生了新的情报形式。在进行书目咨询服务、组织展览会和宣传图书馆目录知识的同时，国家图书馆出版了一些情报刊物，已经公开发表和尚未发表材料的全套索引（其中有：三辑《列宁图书

馆外文新书通报》和《苏联各地图书馆编制的专题目录索引》), 现期专业目录索引 (其中有图书馆学和目录学, 以及艺术方面的苏联文献索引), 大型回溯性科学辅助索引, 报道国内图书馆消息的参考出版物。大家知道, 早在 1966 年, 国家图书馆就提出了关于建立图书馆事业和目录学情报出版物系统的建议, 内容有目录情报、文摘情报与述评情报, 以及关于图书馆事业的先进经验和当前主要事态的报道。③由此可见, 根据苏联国立列宁图书馆情报工作的性质和范围④, 已有可能开始向该项活动的新的、更高的阶段过渡。

2

中央专业科技情报机关的职责交给了国家图书馆后, 给国家图书馆的工作带来了什么新东西呢? 在最初的十年间, 文化艺术领域中的科学情报活动的组织形式发生了根本的变化。在苏联国立列宁图书馆中, 文化艺术问题情报中心从 1972 年起, 履行了中央专业科技情报机关的职能, 它具有部一级的地位, 因此在改为一个独立的情报研究所之前, 暂时可以认为它是国家图书馆下的一个独立机构。同时,

③ 巴格罗娃, В. И., 苏联国立列宁图书馆的情报工作。著
集/苏联国立列宁图书馆 1968 年第 10 卷第 125—
126 页。

④ 例如, 在 1965 年, 完成了二十四万二千件咨询和书目解答, 撰写了一百五十种图书简介, 组织了大约七百余次书籍展览, 出版了印刷量总数超过三十万册大约七百余个印张的情报出版物。

文化艺术方面的科学情报活动从一开始就建立在从经济观点看来是唯一正确的思想基础之上，即文化艺术问题情报中心同图书馆的其他部门的相互关系非常密切。结果，实际上由许多科室共同努力完成的工作，在法律上却归属于文化艺术问题情报中心。这种状况阻碍了文化艺术专业科技情报系统的进一步发展。因此，在1982年，把中央专业科技情报机关的职能全部交给了苏联国立列宁图书馆。同时，文化艺术问题情报中心被改造成成为一个对文化艺术情报进行分析和综合的科研处（文化艺术问题情报中心科研处），它成了国家图书馆在执行中央专业科技情报机关职能方面的首脑部门，同时负责协调国家图书馆所有科室的文化艺术情报工作⑤。

所有这一切又是怎样在图书馆活动的方向上反映出来的呢？将苏联国立列宁图书馆在文化艺术问题情报中心建立前的主要职能同中央专业科技情报机关的典型职能作个对比就可以对这个问题作出回答。它们在形式上大半是相同的，但在内容、方向和范围上却是有区别的。同时，构成中央专业科技情报机关工作核心的科学情报活动的一系列过程，是早先国家图书馆所不具备的，这些过程是：通过编制文摘、分析和综合材料、准备述评、答复咨询和报道情报的形式，对情报进行分析 and 综合加工，以及象由这一加工过程衍生出来的分别向领导人提供情报（R&D）的参考服务，文摘、述评和决报的准备和出版，即主要与评论分析活动和更为复杂的方向（这种方向就其性质已同科

⑤ 以下“文化艺术问题情报中心”这一术语将作为文化艺术方面的中央专业科技情报机关的同义语使用，它从属于苏联国立列宁图书馆。

学研究结合起来)有关的过程。

由于文化艺术领域中科学情报活动的发展,国家图书馆的所有主要职能都发生了变化。⑤

补充职能的界限由于要收藏未发表的材料而扩大了。如果国家图书馆以前除去已出版的著作外,还得到手稿材料、学位论文和国内各图书馆编制的未发表的书目的话,那么现在,它的藏书通常还要补充数量越来越大的未发表的材料⑦(科研情报登记卡、译稿、储存的手稿、科研工作报告、文摘和述评、各种会议资料等)。这一变化还涉及到国外出版物的补充,国家图书馆不放弃综合性的原则,竭力优先满足文化艺术领域中的情报要求。

科学加工和揭示馆藏的职能大大扩大了,其原因是,第一,运用了对情报进行分析综合加工的新形式——编制文摘,从一次文献中摘录事实,并对其加以概括;第二,对发表的材料进行加工,并把事实卡片档和情报卷宗列入参考书目工具之中。

⑤ 作者在分析苏联国立列宁图书馆的职能时,根据的是 H·И·丘琳娜的一些著作,这些著作最全面、最有根据地划分了国家图书馆的类型特点和职能。请参见其中一文,丘琳娜, H·И·, 论国家图书馆的类型发展。《国外图书馆学和目录学》, 1980年, 第79期第3—19页。

⑦ 请参见, 关于来源不断扩大的未发表的文化艺术文献的情况——载于《文化艺术情报工作组织》一书中。科学情报与宣传的方法, 材料。莫斯科, 1980年第14—28页。

在为读者和用户服务职能的范围内。除图书、期刊和连续性出版物、学位论文和手稿外，现在还提供文化艺术方面的材料的原稿和抄本。③

发生最大变化的是书目情报职能。采用定题服务和分别向各级领导人提供专门准备的科学情报的制度，以帮助解决管理机关的任务，科学辅助性情报出版物的范围大大扩大了，除了现期和回溯性书目索引外，还出版了文摘汇编、述评、快报、苏联国民经济成就展览会“苏联文化”陈列室中的展品内容提要 and 关于科学技术宣传措施的通报。这样，苏联国立列宁图书馆的工作方向就远远超出了书目情报的范围，因此该项职能更正确地说是情报的职能。④

改造了科学研究的职能。第一，除了研究图书馆学、书目学和书史外，苏联国立列宁图书馆作为中央专业科技情报机关还要进行科学技术情报问题方面的科学研究工作——改善文化艺术专业科技情报系统，制定和引入专业词表，制定社会主义国家在文化艺术情报领域的国际合作的科学原则。第二，国家图书馆现在已开始研究文化艺术各部门发展的状况和趋势，并计划在这一基础上，为领导机关和计划机

③ 应该指出，由于一系列的原因，这些职责暂时只能实现一部分，在最短的期限内按照定题服务和分别向领导人提供情报的制度，为用户复制必要的一次文献，但是组织供应文化艺术方面尚未发表的材料，现在还不可能。

④ 这一术语是假设的，由于它的范围过于广泛，显然容易造成漏洞，这就要求在术语方面进行补充性的研究。

关准备有关国内外文化艺术领域中最重大成就的年度报告。

科学的方法论职能也扩大了：苏联国立列宁图书馆作为中央专业科技情报机关，从方法上不仅帮助了国内各图书馆（科技方面的除外），而且帮助了专业科技情报系统的其他环节——专业情报中心和情报研究所、高等学校、全苏协会、博物馆及其他文化机关的基层情报单位。

通过上述对文化艺术科学情报活动的分析，可以得出以下结论：

1. 国家图书馆的这项工作，是由各级不同机构，根据图书馆所有主要职能范围去完成的。因此更正确地说，在这种情况下，不是在国家图书馆产生了新职能（象在一些文件中已经作出的结论那样），而是在其所有职能方面发生了量变和质变的“链式反应”。

2. 文化艺术方面的中央专业科技情报机关是专业科技情报系统首脑机关的一种新的独创模式，这种模式是在对中央专业科技情报机关的典型模式进行创造性的改造，并使之适应于国家图书馆条件的基础上建立起来的。

3. 将中央专业科技情报机关的职责交给苏联国立列宁图书馆，要求对国家图书馆所有主要的工作过程和工作方法细则文件进行仔细审查，以便保证国家图书馆有效地履行新的职责，但又不损害图书馆其他一些同样重要的工作。

3

苏联的专业科技情报系统是按照中央专业科技情报机关同基层情报机关（各企业的科技情报处（或局），科学情报研究所的处（或局），各计划设计组织的处（或局））直接联系的原则建立起来的。那么，

有没有可能把这种主要用于工业部门的组织模式用到文化艺术领域中去呢？

文化艺术方面的专业科技情报系统发挥作用的条件决定于作为情报客体文化的特点和管理各文化部门的系统。苏联的文化具有社会主义的内容，多样化的民族形式和国际主义的精神。苏共中央总书记 H·B·安德罗波夫同志认为，在先进传统和大力交流精神财富基础上所取得的社会主义多民族文化的繁荣是苏联六十年来发展的最重要成果之一。^⑩

每个加盟共和国都在促进发达社会主义社会全民社会主义文化的发展。国家的文化生活在已经发表和没有发表的大量资料中得到了广泛反映。这些资料中有许多是用民族文字出版的。这样的情报有很大一部分在报纸上发表过。

文化系统各个部门的特点是具有许多下设机构和各种类型的文化设施网。在苏联文化部系统中有各级组织，从全苏的到地区的：六百多个剧院，几百个马戏院，一千五百个专业博物馆，一万个公共博物馆，约十四万个俱乐部机构（主要在农村地区），十三万三千个群众图书馆，几十所高等学校和几百所中等专业学校。除了上列机构外，这一部门还有科研院所和设计院，设计局，修复工厂，唱片工厂以及其他工业联合企业。

^⑩ 安德罗波夫·H·B·，苏联六十年，1982年12月21日在苏共中央委员会，苏联最高苏维埃和俄罗斯苏维埃社会主义联邦共和国最高苏维埃于克里姆林宫代表大会联合召开的庆祝大会上的报告。莫斯科，1982年，第8页。

苏联文化的多民族性，数量众多、类型多样，遍布全国各地的机构以及各地方多种形式的文化生活要求建立各级文化管理机关。苏联文化部——加盟共和国文化部——苏维埃社会主义自治共和国文化部，州（或边疆区）的人民代表苏维埃执行委员会下设的州和边疆区文化管理局——区人民代表苏维埃执行委员会下设的文化处。在文化艺术专业科技情报系统中还有相应的地区性的情报组织机构（在加盟共和国、自治共和国、边疆区、州、市和区），这些机构完成那些不可能或不适宜于在中央机关完成的工作，例如，对用民族文字写成的文化艺术材料的科学情报加工，研究该地区有关的机关、组织和个别专家的要求，并分别给予满足。

这一系统的各地区组织机构的职责交给了综合性科学图书馆——加盟共和国和自治共和国的国立图书馆，边疆区和州的图书馆，中央图书馆系统的城市中心和地区中心图书馆。^①作出这一决定的原因在于，共和国和州（边疆区）一级的综合性科学图书馆是该地区出版物（其中包括用共和国和自治州各民族文字写成的作品）的中心保存单位。它们收藏有完整的本国文献，包括所有专业，其中也包括文化艺术的文献，并对这些文献进行科学情报的加工工作。同时，综合性图书馆，象苏联国立列宁图书馆一样，是一个在人文领域具有丰富的书目情报

① 在文化艺术专业科技情报系统发展的第一个阶段，地区中心机关的职责是由上述图书馆内设立的文化艺术科学情报科（室、组）履行的。从1982年起，开始了改组，它类似于苏联国立列宁图书馆的改组，现在地区中心机构的职责交给了相应的综合性科学图书馆。

工作经验的专业范围广泛的机构，一般它们是该地区的主要图书馆机构和公认的地方文化生活中心。因此，继国家图书馆之后，大批的综合性科学图书馆就被纳入了国家科技情报系统。^⑫

在根据统一的原则建立起来的专业系统中，综合性科学图书馆作为地区的中心执行以下的职责：

——了解、研究和系统地确定本地区文化艺术各组织、机构、企业、领导干部、学者和专家们的情报要求

——考虑到本地区文化艺术发展的特点，采购中央专业科技情报机关及其他机关已发表和未发表的材料、情报出版物和情报材料

——对本地区的各组织和机构，领导工作者和专家们提供情报咨询服务和图书服务，发展分别向领导人提供情报和定题服务的系统，提供“咨询——解答”方式的服务

——对已发表和未发表的民族文字（共和国一级）的资料进行科学情报的加工、分析和综合

——向上级机关提供在未发表文件中所包含的材料

——全力促进中央专业科技情报机关和上级情报机关的情报材料的广泛传播，并监督这些情报资料在本地区各组织、机构和企业中的利用情况

⑫ 按照1983年1月1日的情况，地区性的文化艺术情报机关在十四个加盟共和国，一百三十四州、苏维埃社会主义自治共和国和边疆区，二千多个城市 and 地区中，发挥了职能作用。

——协调地区（共和国一级）情报活动并对其情报工作给予方法上的指导，对地区（共和国、州、市和区一级）情报部门给予方法上的帮助

——组织本地区文化艺术情报工作者的培训

从上述职责可以看出，赋予综合性科学图书馆的科学情报活动的一些新形式。主要之点是，综合性科学图书馆不仅成为文化艺术领域中情报服务的积极参加者，而且要对该地区专业情报系统的情况负责。将综合性科学图书馆纳入文化艺术专业科技情报系统，从而产生了一种全新的、在国家科技情报系统中所没有的专业情报系统的模式，它最适合于文化部门的特点。

4

只有在对文化艺术专业科技情报系统取得的成果作出估价的基础上，才能对国家图书馆和其他综合性科学图书馆履行文化艺术情报机关职责的实际效果作出判断。目前，这个系统是三级（中央专业科技情报机关——地区机关——基层部门）互相联系的广泛的情报服务网和专业化的情报中心。总数有三千多个。

文化艺术专业科技情报系统的主要任务是：通过科学技术情报手段，提高文化的社会效果与思想教育效果，提高文化对形成马列主义世界观的作用，更加充分地满足苏联人民的精神要求，加强文化艺术领域对综合解决发达社会主义时期重要社会经济任务的影响。只有为各文化管理机关、组织、机构、企业（不论它们属于哪个部门）以及学者和专家组织及时的、方向明确的情报保证，这一项任务才能